



# A püspök által elrendelt új egyházközségi alapszabályok ügye még mindig nem jutott nyugvópontra

A római katolikus egyházközségek — mint arról beszámoltunk — küldöttséggel jártak P a c h a Agoston megyéspüspöknél, akinek az új egységes egyházközségi alapszabályok megváltoztatása ügyében emlékiratot adtak át. A püspök válaszában kijelentette, hogy az emlékiratot áttanulmányozza és az egyházközségek megbízottait értekezletre hívja össze. Az értekezlet most folyt le és azon a püspökön kívül jelen voltak Kayser Lajos prelátkanonok, Ferch Mátyás apátkanonok, első kerületi plébános, Wegling János kanonok, Rech K. Géza második kerületi apátkanonok, Péter Kerl Norbert harmadik kerületi plébános, Wetzl György negyedik kerületi káplán, Waltner József dr. pápai kamarás, püspöki irodaigazgató és Willjung Mihály püspöki titkár, az egyházközségek képviselőiben megjelentek az első kerületből Martzy Mihály, Dutschak Frigyes dr. és Gabriel József dr., a második kerületből Fehér Kristóf dr., Vetrány Viktor dr., Lázár László, Tóth Sándor és Jaszenszky Nándor, a harmadik kerületből Gyulay János dr. és Készó János dr. és a negyedik kerületből Novotny Károly és Kovács Béla dr.

Az értekezletet a püspök nyitotta meg. Arra buzdította a résztvevőket, jószándékkal foglalkozzanak az ügygel, hogy Isten segítségével megfelelő eredményt érjenek el. A püspök azután az elnöklést átadta Kayser Lajos prelátnak és eltávozott. Kayser prelátnak ismertette az egységes alapszabályok lefektetésének előzményeit.

**Akadit egyházközség, amely megtagadta az egyházi adó fizetését és ennek behajtásában a bíróságok nem adtak támogatást, mivel az alapszabályok nem voltak miniszteri jóváhagyással ellátva.**

Egyéb más okok is szükségessé tették az egységes alapszabályok létrejöttét. Gyakran előfordult, hogy a közgyűlések, amilyeneken az egyházközségek valamennyi tagja vehetett részt, megakasztották az ellenzékieskedés révén a munkát. Ezért helyesebb a száz tagú egyháztanácsok megválasztása, amelyek viszont az ügyek intézésére szűkebb körű választmányt választanak meg.

Hosszabb vita indult meg, amelyben Vetrány Viktor dr., Fehér Kristóf, Lázár László, Gyulay János dr., Tóth Sándor, Dutschak Frigyes dr., és Waltner József dr. püspöki irodaigazgató vettek részt. Waltner József dr. kérte, hogy az egyházközségek fogadják el az egységes alapszabályokat és kilátásba helyezte, hogy

a püspök azok végrehajtására vonatkozólag a kétélyeket kielégítő és megnyugtató magyarázatot fog adni. Gyulay János dr. ezzel szemben azt kérte, hogy a püspök előzetesen adja ki a végrehajtási magyarázatot, ame-

lyet aztán az egyházközségek tanácsai megtárgyalnak és csak azután nyilatkoznak, vajjon az alapszabályokat elfogadják-e.

Waltner dr. újból kérte, hogy az egyházközségek a végrehajtási magyarázatot illetőleg előlegezzék a bizalmat és fogad-

ják el az egységes alapszabályokat. Az értekezlet ezzel véget ért.

Az egyes egyházközségek megbízottai közösen megtárgyalják a püspöki értekezleten elhangzottakat és azután döntenek további magatartásuk tekintetében.

## Izgalmas tárgyalás után hat hónapi fogházra ítélték a lovrini iskolaszék volt elnökét

A helybeli törvényszék Constantinescu—Mihailescu tanácsa tegnap vonta felelősségre Weisz Müller Józsefet, a lovrini iskolaszék volt elnökét, aki a nemzet megsértése miatt került a bíróság elé. A feljelentés szerint Weisz Müller a lovrini román tanítóval folytatott veszekedés hevében olyan kifejezéseket használt, amelyek sértőek a román nemzetre. A tárgyaláson a vádlott tagadta, mintha a sértő kifejezéseket mondotta volna. A tanuk legnagyobb része iskolás gyermek volt, akik a német nyelvű szö-

váltásból csak a „büdös” szót értették meg. A végső szó jogán Weisz Müller emelt hangon kijelentette, hogy esküthet az ártatlanságára. Az erős hang miatt Buzoi a n u ügyész kifogásolta a vádlott magatartását, mire Murarescu Vichentie védőügyvéd tiltakozott az ügyész kifogásai ellen. Az izgalom lecsillapodása után a törvényszék kihirdette ítéletét, amely szerint Weisz Müllert hat hónapi fogházra és ezer lei pénzbüntetésre ítélték. Az ítélet ellen az ügyész és a vádlott felebbezést jelentettek be.

## Álláshalmozásnak minősítették a városi tisztviselők túlorázását, de a tényleges álláshalmozás vigan tovább folyik

Szokás volt a városnál, hogy a különböző bizottsági ülésen való részvétel, továbbá városi intézmények ellenőrzése, valamint árlejtéseken való részvétel fejében a tisztviselők napidijakat kaptak. Ezenkívül a város központi tisztviselői a hivatalos órákon tulmenő időben végzett munkájukért túlorázás címén külön díjazást kaptak. Mindezek a napidijak és túloradikak most a revíziós bizottság döntése alapján megszűnnek.

A döntés eredete az a tény, hogy a városi számvevőség a múlt hónapban hivatkozással az álláshalmozási törvényre, megtagadta az érdekelt tisztviselők által bemutatott napidijszámlák és túloradikák folyósítását és elismerését.

## Váratlanul újabb nyelvvizsgára kell menni a városi és megyei tisztviselők egy részének

Az őszi folyamán — mint ismeretes — a vármegyei, városi és községi nem román anyanyelvű közigazgatási tisztviselők az államnyelvből vizsgát tettek. Mint ismeretes, a vizsga eredménye nagyszámú tisztviselő szempontjából szomorúan végződött. A kisebbségi közigazgatási tisztviselőkre vonatkozólag most újabb miniszteri rendelkezés érkezett a vármegyei prefekturára. Eszerint mindazok a tisztviselők, akik tavaly a román nyelv vizsgán nem kaptak legalább hetes osztályzatot, újabb vizsgára kerülnek. Azon tisztviselők, akik a legutóbbi vizsgán ötös, vagy hatos osztályzatot kaptak, új vizsgát tesznek, azokat pedig, akiknek vizsgaeredménye nem éri el az ötös osz-

A főpolgármesteri hivatal erre a helyi revíziós bizottsághoz fordult véleményező döntés végett. A döntés szerint a tisztviselők fizetésükön kívül sem túlorázási, sem egyéb napidijakra nem tarthatnak igényt. A véleményező döntés ellen az álláshalmozási törvény értelmében felebbezésnek helye nincs. Így tehát egy csomó városi tisztviselő most már véglegesen elesik eddig élvezett mellékjövödelméről. Ezek után a közvélemény kíváncsian várja, hogy sor kerül-e azoknak a közületi nagyságoknak ügyére is, akik sokszor három-négy állást töltenek be és klasszikus példái az álláshalmozóknak?

tályzatot sem, fegyelmi bíróság elé kerülnek. Az új román nyelv vizsgát várossunk, vármegyénk és a vármegyei községeink nem román ajkú közigazgatási tisztviselői részére a vármegyházán tartják meg és az április 4-én kezdődik. A vizsgálóbizottság tagjai ugyanazok, mint az őszi vizsga alkalmával. Körülbelül négyszáz tisztviselő tesz most újabb nyelv vizsgát.

A két nyelv vizsga között az idő túlrövid volt és nem valószínű, hogy egyes tisztviselők azóta jobban tudnák a vizsgálóbizottság tagjait kielégíteni, mint az első alkalommal. Rá kell mutatnunk arra, hogy az érdekelt tisztviselők hosszú évek során hivatalukban megállották a

## Capitolban

Péntektől, márc. 29-től kezdve

Az 1935-ös filmszezon legnagyobb sikere:

## Moszkvai éjszakák

PIERRE BENOIT novellája után. Benyomástelítő jelenetek az orosz élet 1916—1918. világ háború idejéből.

A főszerepekben a francia filmgyártás csillagai:

**HARRY BAUR**  
**ANNABELLA SPINELLY**  
**P. RICHARD WILM**

Rendezte: ALEXIS GRANOWSKY

Előadások: 5—7—9 órákor  
Vasárnap: 3—5—7—9 órákor

helyüket és legjobb tudásuk és igyekeztük szerint azon voltak, hogy maguk román nyelvben tökéletesítsék. Hivatandók elvégzésre megfelelő román nyelvtudással rendelkeznek, ezenkívül az előnyük is van, hogy a kisebbségi kossággal — amely nem ért románul érintkezni tudnak. Remélhetőleg a válgázató bizottság méltányolni fogja tisztviselők eddigi hivatalos érdemei képességeit és a vizsga eredményeinek figyelembe vételével szabja meg.

## Népművészeti kiállítás nyílik meg Gyárfás Pálné rendezésében

Megemlékeztünk már arról a nagyszámú erdélyi népművészeti kiállításról, amelyet dr. Gyárfás Pálné április hetedikétől tizennegyedikéig rendez meg a Magyar Házban. Ez a kiállítás minden eddigi hasonló népművészeti kiállítást felülmulva, maiban foglalja majd valamennyi erdélyi népének különleges készítményeit. Szecciószámba mennek Teleki grófnő szöttei, amelyek mellett megtaláljuk a kiállítást látogató közönség az odorhei-megyei kerárik alkotásokat, varrottásokat, a világhírű írók munkáit, taplómunkákat, szőnyeket, sásfonásokat, fafaragásokat és mindegyéb fajtát a népies művészetnek. A népművészeti munkák nagy és izléses választárnak azok elé is, akik lakásberendezésüket akarják különleges darabokkal gazdagítani. Gyárfás Pálné már az ország számos nagyobb városában nagy elismerés és általános érdeklődés mellett tartotta meg híres népművészeti kiállítását. Városunk közönsége is hasonló érdeklődéssel várja április hetedikét megnyitót, amikor egy tén keresztül megelevenedik szemeink előtt a Magyar Ház dísztermében az erdélyi magyar nép istenadta tehetségeinek ezerfajta megnyilatkozása.

Április 13 és 14-én jótékonycélú

# HUSVÉTI KIÁLLITÁS

nyílik a Lloyd-klub emeleti helyiségében a Magyar Leányegylet rendezésében

# Cégtáblák és üzleti könyvek megadóztatása ellen tiltakozott a Magyar Párt szónoka

Magalmas ülése volt tegnap a kamarában, amely megkezdte a pénzügyi törvényjavaslatok vitáját. Elsőnek Tresu szólalt fel, aki azon aggodalmáért kifejezést, hogy a hanyag adó névsorának közlése szabálytalanra és visszaélésekre adhat alkalom. Ugyanakkor indokolatlannak mondta, hogy azokat a cégeket, amelyek nyelvű cégtáblát is használnak, az adón kívül még külön illetékek is vannak. Kérte, adjanak időt ezeknek a cégeknek, hogy eleget tehesse a törvényjavaslatok elleni tiltakozásukkal.

A többségi képviselő sajnálkozással adott kifejezést, hogy olyan törvényeket hoznak, amelyek megdrágítják az üzletet. Különösen azon javaslat ellen tiltakozott, amely az új épületekre vet ki adót.

Deleanu georgista hangoztatta, hogy a mostani válságos időkben nem szabad olyan törvényeket hozni, amelyek új illetékekre és új adókra vonatkoznak.

Az idegen nyelvű cégtáblák és a nem román nyelven vezetett üzleti könyvek való megadóztatással kapcsolatban a brudbányai Ede magyarpárti képviselő is felszólalt és tiltakozott a javaslat ellen. Rámutatott arra, hogy az ilyenben érvényes 1875. évi törvény megengedi, hogy az üzleti könyveket bármilyen nyelven vezethessék. Ezenkívül az alkotmány is biztosítja a kisebbeknek azt a jogát, hogy anyanyelvű használhatják.

Ezt a törvényt tehát meg lehet majd támadni a semmitőszék előtt, ha a cégtáblákra és az üzleti könyvekre vonatkozó szabályt nem módosítják.

Azoknál a cégek, amelyek nem románul vezetik az üzleti könyveiket, az államnak nem kell adókat fizetnie.

Elkiáltások: Az egyezmény jogokat biztosít, de nem privilegiumokat.

A brudbányai: Az anyanyelv használatát nem privilegium!

Bratescu ezredes: Debrecenben is van román cégtábla van?

Willer József dr. magyarpárti: Az én sógorom, Ioanovici Gheorghe Lazar a cégtábláját a magyarok alatt harminc évig románul írta.

Roth Hans Ottó szász képviselő: Az alkotmány nyolcadik szakasza minden megengedi a joggyógyítást, tehát ez a jogunk a cégtáblákra és üzleti könyveinkre is érvényes.

Antonescu pénzügyminiszter kérte, hogy ezt a kérdést a törvényjavaslat tárgyalásánál vitassák meg, mire az elnök figyelmeztette a brudbányait, hogy az általános vitához szóljon.

A magyarpárti képviselők azonban követelik, hogy Abrudbányai befejezesse beszédét.

Abrudbányai végül is kérte, hogy vonják vissza azt a törvényjavaslatot.

A következő szónok Madgearu volt, aki rámutatott arra, hogy a liberális

lis párt adórendszere a plutokrácia előnyeit szolgálja, míg az egyenes adók tömege a szegény és a kisjövendelmű emberek helyzetét súlyosbítja. Csodálkozásának adott kifejezést, hogy öt pénzügyi intézkedést egyetlen törvényjavaslatba foglaltak. Pénzügyi technikai szempontból ez hiba.

**Nem tartja szükségesnek a fogyasztási illetékek növelését, mert ennél a gazdag költségvetésnél a szükséges összegeket másképpen is elő lehetett volna teremteni.**

Utalt arra, hogy az illetékek emelésének nem lesz meg a kívánt eredménye. Végül bejelentette, hogy a nemzeti parasztpárt uralomrajutása esetén megváltoztatja ezeket a törvényeket és a törvényjavaslatot nem szavazza meg.

Herzog német képviselő tiltakozott az ellen, hogy a cégtáblák csak román nyelvű szöveg lehessen és hogy az üzleti könyveket román nyelven kelljen vezetni.

Madgearu fejtegetéseire, aki kü-

lönben szintén kérte a cégtáblákra vonatkozó javaslat módosítását, Badulescu Victor adminisztratív választ adott és kijelentette, hogy az új adórendszernek meglesz a kívánt eredménye.

Antonescu pénzügyminiszter a cégtáblák külön megadóztatására vonatkozó törvényjavaslatl kapcsolatban kijelentette, hogy ezt

**a javaslatot módosítani fogják olyképpen, hogy az mindenkit kielégítsen.**

Ami pedig az üzleti könyveket illeti, azokra olyan kvótát állapítanak meg, amely egyenlő a fordítási és szakértői költségekkel.

**Ezt a külön illetéket adminisztratív uton fogják megállapítani.**

A szenátus ülésén Lapedatu kultuszminiszter a jugoszláviai Bánságban levő román templomokra vonatkozó román-jugoszláv egyezményt terjesztette be ratifikálás végett, majd több kisebb jelentőségű törvényjavaslatot nyújtottak be.

## Románia négyszázezer nyugdíjasa négy milliárd lei nyugdíjat kap, de ennek egy részére nincs fedezet

Négyszázezer nyugdíjasról kell Romániának gondoskodnia és hogy ezek a kiérdemesült emberek miért nem kapják meg pontosan járandóságukat, erre ad szakzerű választ az Általános Nyugdíjpénztár egyik igazgatója most megjelent tanulmányában. A tanulmány szerint a nyugdíjpénztár évi költségvetése kerekén négy milliárd lei. A nyugdíjpénztárnak ahhoz, hogy a nyugdíjakat pontosan fizethesse, havonta 323 millió leire lenne szüksége. Ez az összeg azonban csak papíron van meg. Fedezetül szolgál az aktív tisztviselők fizetése utáni tíz százalékos nyugdíjjárulék, az új tisztviselők első havi fizetéséből eszközölt levonás, az állások be nem töltése folytán előálló

megtakarítás, valamint a fegyelmi uton kirótt pénzbírságok. Mindezek után is azonban az évi szükséglettel szemben még mindig 1555 millió lei marad fedezetlen, ami csak úgy volna megszüntethető, ha a tisztviselők nem tíz, hanem huszonhárom százalékot fizetnének nyugdíjjárulék címén. Mivel ez létükben veszélyeztetné őket, a kormány kötelezte az autonóm intézményeket és vármegyéket, valamint községeket, hogy meghatározott összeggel segítsék a nyugdíjpénztárt. Azonban az autonóm pénztárak, megyék, városok, községek nem fizetik rendszeresen a köteles segélyösszegeket és ez a magyarazata a nyugdíjak késedelmes fizetésének.

## A kisántánt minden fáradozása a jog és az igazság teljes győzelmét óhajtja

Titulescu és Benes külügyminiszterek pozsonyi tanácskozása — miként jelentették — véget ért. Titulescu az újságírók előtt kijelentette, hogy a kisántánt politikáját a következő formulába lehet összefoglalni:

— Mi a béke szolgálai vagyunk, de egyben szolgálai vagyunk az igazságnak is. Minden fáradozásunk a jog és igazság győzelmét óhajtja, mert olyan béke, amely nem igazságon alapszik, könnyen anarchiára vezet. A római határozat, a londoni nyilatkozat és a keleti paktum terve szolgálják ennek az eszmének a megvalósulását.

Titulescu aztán hangoztatta, hogy a kisántánt államoknak nincsenek területi igényeik, azonban nem engedik maguktól elvenni azt, ami az övék. Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia államférfiainak kizárólag a béke szerete vezet cselekvéseikben. Titulescu Pozsonyból Párisba utazott. Utazása közben rövid ideig Bécsben tartózkodott, ahol az újságíróknak kijelentette, hogy külföldről való visszatértében Bécsen keresztül utazik haza és akkor hosszabb ideig marad ott. Ez alkalommal érintkezett fog keresni Ausztria kormányának tagjaival is.

## A nemzeti parasztpárt erdélyi szervezetei elnökének Popovici Mihait akarják kinevezni

Politikai körökben élénken foglalkoztatja az a határozati javaslat, amely a Skoda-üggyel kapcsolatban a parlamentben előterjesztésre került. A határozati javaslat szerint — mint közöltük — Cihoski tábornok és Popovici

Mihai volt pénzügyminiszter a legfelső semmitőszék elé kerül, míg Boila Romulust és Georgescu ezredet polgári bíróság elé állítják. Egyes körökben az a felfogás alakult ki, hogy a határozati javaslaton a parlament bizottsága

jelentős módosítást fog eszközölni és valószínűleg eltekintenek Popovici Mihainak a legfelső semmitőszék elé való utalásától. A határozati javaslattal kapcsolatban különben Maniu Gyula kijelentette, hogy azt nem lehet bírói végzésnek tekinteni, mert a liberálisok a parlamentben többségben vannak és a határozati javaslat politikai bosszu műve. A nemzeti parasztpárt hívei úgy akarnak a határozati javaslat ellen tiltakozni, hogy kérik a pártvezetőséget, nevezik ki Popovici Mihait az erdélyi szervezetek elnökének. A Bentoiu-jelentés parlamenti vitájából kifolyólag lovagias ügy is keletkezett, mert Vasiliu-Cluj ügyvéd sértőnek találta magára nézve Juniannek egyes kifejezéseit és ezért elégtételt kért tőle. Az ügyvéd már megnevezte segédeit, akik összeülnek Junian segédeivel, hogy a párbaj feltételeit megbeszéljék.

## Magyar sérelem

hangzott el a cseh parlamentben

Prágából jelentik, hogy Szülli Géza dr. a magyar keresztény szocialista párt parlamenti képviselője, interpellációt intézett a kamarában a cseh kormányhoz a felvidéki magyar keresztény szocialista párt üldözése ügyében. Megállapítja az interpelláció, hogy az utóbbi időben a felvidék esendősége sürin beleavatkozik indokolatlanul a keresztény szocialista párt belső életébe. Olyan intézkedéseket foganatosítanak a párt ellen, amelyek ellenkeznek a közigazgatás pártatlanságával. A csendőrök ismételt érdeklődtek olyan tagértekezletek iránt, amelyek nem esnek bejelentés kötelezettsége alá, utána pedig beidéztek a tagokat a csendőrségre. A párt tót nyelvű hivatalos lapját pedig elkobozzák anélkül, hogy arra törvényes ok lenne. Szülli ezen sérelmek orvoslását kéri.

## Pénz nélkül maradnak kórházaink a bürokratizmus jóvoltából

Az új városi költségvetésbe miniszteri rendelet értelmében a város területén levő kórházak fentartására szükséges összegeket nem vették föl. Az április elsején életbelépő állami költségvetés keretében fognak a kórházak fentartásáról gondoskodni, amíg azonban az ezen alapon történő kiutalásokra sor kerülhet, addig a kórházak szükségleteik fedezésére semmi pénzzel nem rendelkeznek. A kórházak ennek következtében kellemetlen helyzetbe kerülnek, mert sem orvosok beszerzésére, sem más dologi kiadásra nem lesz meg a kellő fedezetük. A város ideiglenes bizottsága tegnap foglalkozott a kórházak ügyével és úgy határozott, hogy ezeket az intézményeket nem hagyhatja teljesen pénz nélkül, mert abból a közegészségügynek kiszámíthatatlan kára támadna. Az ideiglenes bizottság erre való tekintettel kimondta, hogy a kórházaknak a legszükségesebb költségekre egy millió leit előlegez.

Pénteken, március 29-én este félkilenc órakor

az Újságíróklubban

nagy hangverseny lesz

dr. Humitza Secosan Silvia hangversenyének vezetője, Dobrozsenszki Gabrielle zongoraművész és Gorianz Doró cellóművész felléptével. / Klasszikus műsor

## HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

## Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.  
Műtszágoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek egy évre 1000 lei.

## Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

## Telefon:

1-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért  
a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája  
nyomasa.

Az ötven éves  
Kosztolányi Dezső

Ötven éve ma annak, hogy Kosztolányi Dezső, az európai vonatkozásban is kiváló magyar költő, napvilágot látott Szabadkán. Ott végezte középiskolai tanulmányait, majd Budapesten a tanári pályára készült, de filozófiai tanulmányainak elvégzése után újságíró lesz. Krónikása az eseményeknek és egyelőre passzívitanban él. Csak szemlé-  
lője még a világnak, az életnek, a sorsnak, a történéseknek. Az impressziók gyűjtésé-  
nek ideje ez, miközben lelkében új világkép alakul ki. Ebben az új világban születnek meg azok az érzések, amelyek már tökéle-  
tes lírai költeményekben fejezhetné ki. De Kosztolányi még nem szólaltatja meg lelké-  
nek hurjait. Meghuzódik az elefantcsont-  
ronyban, ahol arról elmélkedik, hogy mint homo aestheticus, vagy mint homo moralis köszöntson be a magyar irodalomba. Végül is kimondja a döntő szót: homo aestheticus sum! Az önmagáért való tiszta szemlélődés embere, aki nem tekint sem a jobboldali, sem a baloldali irodalom felé. Egyedül áll a huszadik század költői között. Olyan még ma is, mint egy magárahagyott gyermek, aki egyik szemével sir, a másikkal mosolyog. Csodálkozik azokon, akik nem értik meg a l'art pour l'art költészetét, hanem a.ktivizmus, kollektivizmus és hasonló izmu-  
sok zászlaja alatt érdekes csoportok szolgálá-  
tába szegődtek, lealacsonyítva ezáltal a költészetet. Elcsodálkozik a természetben, gyer-  
mekkori emlékein, az életben és mindenben bizonyos titokzatosságot lát. Ez megül lelkét, amely verseiben romantikus melankó-  
liában nyer kifejezést. Ez a melankolikus lélek írta meg a Négy fal között. A szegény kis gyermek panasza, Meztelenül, Kenyér és bor, Mák, Mágia és A bus férfi panasza című versesköteteket. Kosztolányi minden versorát páratlan ösztinnyel jellemzi. Szí-  
vének érzelmét nem cizomázza. Amit cizomáz, az a kifejezés. Ezért olyan lágyak a szavai. Kosztolányi a magyar szó művésze. Lírában és prózában egyaránt. Hogy melyik nagyobb, a lírikus vagy a szépirod., azt nehéz eldönteni, mert a kettő kiegyenlítődik. Egy biztos és ez az, hogy ötven éves korában is gyermekszemmel csodálkozik minde-  
nen, azon leginkább, hogy — már ötven éves lett.

Pusztai P. József

Budapesti jelentés szerint Kosztolányi Dezsőt ötvenedik születésnapja alkalmából nemcsak a magyarországi íróvilág részesítette meleg üdvözlésben, hanem számos külföldi író is köszöntötte a jeles költőt.

Igazságügyi tisztviselők sikeres nyelvvizsgálója. A lugoji törvényszék tizenöt kisebbségi tisztviselőjének nyelvvizsgálója befejeződött és valamennyien kitűnő sikerrel tették le a vizsgát. A lugoji tisztviselők közül különösen Héyer József, Kinn Emil és Schneider János tűntek ki felkészültségükkel.

A német extrónörökös kihallgatása Hitlernél,  
aki nem kínálta meg helytel és minden kérését  
a legridegebben elutasította

A Tribune de Nation érdekes részleteket közöl arról a látogatásról, amelyet Frigyes Vilmos volt trónörökös tett néhány nappal ezelőtt Hitler kancellárnál. A kihallgatás drámai lefolyású volt. A volt trónörökös már régebben szeretett volna Hitlerrel beszélni, hogy a Hohenzollern-család ügyeit megtárgyalja vele. A kihallgatást öccse, a August Wilhelm, akinek Auwi néven ismernek és aki a nemzeti szocialista pártban meglehetősen jelentős szerepet tölt be, eszközölte ki számára.

Hitler mindenképpen érezte a volt trónörökös hatalmát. Mindenekelőtt több mint egy óráig várakoztatta, míg beengedte dolgozószobájába. A volt trónörökös a híres halálfejes huszár gálauniformisában ment el a kihallgatásra. Hitler rendkívül hidegen fogadta a volt trónörökösöt. A kihallgatás egy órát vett igénybe és mindvégig állva folyt le. A kancellár nem tartotta szükségesnek, hogy helytel kínálta meg Vilmos excsászár elsőszülött fiát. Az extrónörökös mindenekelőtt csodálkozásának adott kifejezést, hogy a volt császár születésnapját ebben az esztendőben elsőszülöttként Németségben. Hitler azzal válaszolt, hogy ez a dolog Göt-

belshez tartozik, akinek bizonyára meg voltak az okai arra, hogy ilyen irányú intézkedéseket tegyen. Különben is a Hohenzollernnek jegyezzék meg — mondotta Hitler —, hogy a Harmadik Birodalomnak nincs semmi köze a régi birodalomhoz.

A továbbiakban az extrónörökös a doornu udvartartás valutanehézségeiről beszélt és panaszkodott, hogy apja nem tudja megkapni Németországból a jövedelmeit. Hitler ridegen azt válaszolta, hogy ezt az ügyet Schachtal kell elintézni, aki azonban aligha tesz a volt császár kedvéért kivételt.

Erre Frigyes Vilmos kérte, tegyék lehetővé apja számára, hogy ilyen körülmények között jövedelmét Németországban költse el. Hitler kategorikus rövidséggel válaszolt:

— Soha!

Az audiencia befejeztével heves jelenet játszódott le az extrónörökös és öccse, Auwi herceg között. Frigyes Vilmos valósággal dühöngve támadt öccsére a rosszul sikerült kihallgatás miatt.

— Még szerencse — mondotta —, hogy nem Leopold Wilhelmnek keresztelték, mert akkor nem Auwinak, hanem Lewynek becéznék náciarátáid.

ITÉLKEZNEK VENIZELOSZ ÉS TÁRSAI FELETT. Athéni jelentés szerint Kréta fővárosában, Kaneaban legközelebb ül össze a haditörvényszék, hogy Venizelosz és száz társa fölött azok kifejtett forradalmi tevékenysége miatt ítélkezzenek. Valamennyien külföldön tartózkodnak és az ítéletet távollétükben hozzák meg.

Hüvösre fordult az időjárás. Városunkban és a Bácság legnagyobb részében tegnap az időjárás észak széljárás tette hidegebbé. Délben a hőmérő a napon mindazonáltal elérte a husz fok meletet, amely azután estefelé lejjebb szállott. Az erdélyi havasok vidékén a hőmérőskálét érezhetően esett és sok helyen a fagypontra alá szállott. Predealon tegnap reggel megindult a havazás és hamarosan négy centiméter vastag hólepel borított mindent. Bucurestiben tegnap egész napon át hideg eső esett. A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint gyenge észak szél várható változó felhőzettel, helyenkint kisebb futó záporokkal, a nappali hőmérséklet alig változik, éjjel talajmenti fagyok lehetségesek.

Fogházra és hivatalvesztésre ítélt ügyész. A budapesti törvényszék Heppes Ferenc pestvidéki ügyész három havi fogházra ítélte, egyben pedig kimondotta a hivatalvesztést is. Heppes Ferenc ötszáz pengő kölcsönt vett fel Jaskó Ferenc kispesti pékmestertől ugyanakkor, amikor a pékmester ellen eljárást kellett folytatnia. Ugyancsak ebből az ügyből kifolyólag a törvényszék Székely Dezsőt zugirászatért egy havi fogházra ítélte. Székely Dezső nem tagja az ügyvédi kamarának és mégis mint Jaskó Ferenc ügyvédje szerepelt és ő volt az, aki Heppes részére a kölcsönt közvetítette.

## ERTESESITES

Van szerencsénk a t. közönség tudomására hozni, hogy sikerült városunk, valamint az egész Bánát területére egy „Vinicola” R.-T., bucaresti-ház, valamint E. Abramovici tighinal (Basarabia) szőlőnagybirtokos borkülönlegességeiből állandó lerakatot szerezni.

Állandóan raktáron van:

Tighinaból (Basarabia):  
Traminer  
Muscat Irantin  
Causanca  
Pinnot gris

a „Vinicola”-től:

Vermouth, Managa  
Pordo Rhn  
Muscat  
Muscat cordon noir  
Aperit n pelin  
Monte nero

az Arad-Hegyaljából:

Ménesi vörös gyógybor,  
Barackai Asszu, Ménesi vörös  
édes, Magyaradi bakator,  
Furmint, Leányka Sauvignon  
sec Rizing, Schiller, Asztali  
bor prima, Dragaşani bor

Kiváló tisztelettel:

„VINUM” Borházak

Cetate. Bu. Reg. Maria 3. Iosetin. Str. Fröbi 47  
Scott-ház. Elisabetin. Piaţa Lahovari 3.

ALÁÍRJÁK A SKODA-SZERZŐDÉST. A kormányhoz közelálló körök szerint a végleges Skoda-szerződés néhány napon belül aláírják. A szerződés aláírására Löwenstein vezérigazgató Fiala igazgató még ezen a héten Berlinbe érkeznek.

Bocu Sever kormányzója gazdasága. A legfelső állami számvéde tegnap folytatta a Bocu Sever volt sági kormányzó ellen megindított számadási per tárgyalását. Bocu Sever ugyanis azzal vádolják, hogy a kormány pénzalapjait könnyelműen kezelte. A belügyminiszterium képviselője vádbeszéde után Radulescu M. dinti védőügyvéd beszélt, aki hangsúlyozta, hogy az egész ügy politikai botrány, mert a kormányzóknak volt költségvetése. A tárgyalást a héten folytatják.

Felrobbant kazán. A ploestii petroleum finomítóban tegnap a levegő repült az egyik kazán. A robbanás következtében a gyárépület lángokba borult, munkás az égő gyárban rekedt, de a munkásoknak sikerült életük veszélyeztetésével társaikat kimenteni. A munkások a kórházba szállították, ahol három közül halállal vívódik.

Cukorbetegség kivizsgálása, de beállítása (Tolerantia meghatározás) legmodernebb elvek szerint történt Svábhegyi Szanatóriumban (Budapest). Mérsékelt ételanyag (Diéta, laboratórium, vércukorgörget).

Kutyaidomító tanfolyam. A Magyar Romániai Fajkutyatulajdonosok Egyesülete vasárnap, március 31-én nyitotta meg az évi ingyenes kutyaidomító tanfolyamát. Az egyesület tagjai, valamint az összes kutyatulajdonosok, kik kutyát idomítani óhajtnak, az egyesület idomítótelepén (a 4-es villamos mentén a TMTE-sportpályával szemben) a feljelölt időpontban felvilágosítható személyeknek be.

Jótékonyóelu társasvácsora. A Magyar Párt második kerületi tagozata holnap, március 30-án este félkilenc órakor az Arnold-féle vendéglőben társasvácsorát rendez. A vacsora jövedelmét szegény iskolás gyermekek felruházásának alapjává javára fordítják.

A Katolikus Ifjúsági Egyesület vasárnap, március 31-én délelőtt tíz órakor a Bontila-utca 6. szám alatti tanteremben rendez évi közgyűlést tart.

Patikák éjszakai szolgálata. Március 25-től március 31-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN az Alba Julia utcában levő Kun-féle gyógyszerár.  
A MÁSODIK KERÜLETBEN a Piaţa Traianon levő Kigyó-gyógyszerár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Bucurari utcáján levő Szent Antal gyógyszerár.  
A NEGYEDIK KERÜLETBEN az I. Bratianu-utcában levő Diana gyógyszerár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kóváry Chioreanul József gyógyszerár és Fralján Panajoth Ernő gyógyszerár állnak éjszakai szolgálatot tart.

## Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárán a „Fekete Sas” I. Piaţa I. C. Bratianu

# Hadüzenet és vakmerő kihívás Berlin szemében a memeli halálos ítélet

A memeli halálos ítélet — amelyről bejelentünk — Németországban nagy meglepetést keltett. Berlin politikai közvéleménye szerint Németország a memelben elhangzott súlyos ítélet miatt nem fordul ugyan a Népszövetséghez, hanem felszólítja a Memel-vidék autonómiáját garantáló nagyhatalmokat, Kaunasban az ítélet ellen tiltakozást. Ennek nem lesz eredménye, mert Németország ultimátumot intéz Litvániához.

Parisban a Temps jelentése szerint Franciaország, Olaszország és Japán mint a memeli szerződés szignatáriusai, két hét előtt Kaunasban javaslatot nyújtottak át, amelyben Litvánia a memeli németekkel szemben való kötelezettségeire figyelmeztették.

Ezt a figyelmeztetést azonban Kaunasban nem vették figyelembe.

A Völkischer Beobachter szerint a memeli ítélet következményei még beláthatatlanok. Az ítélet, amely egyenlő a hadüzenettel és vakmerő kihívással, bizonyítéka annak, hogy a Memel-területen az állapotok tarthatatlanok. Berlinben a memeli ítélet hatása alatt nagy tömegű tüntetések zajlottak le. Eleshangu beszédek hangzottak el, amelyekben Litvániát szerződésességgel és jogtisprással vádolták. Hitler kancellár nagyszámú tiltakozó táviratot kapott.

A külföldön élő németek érdekeinek istápolására alakult szövetség tegnap este Berlinben a kaunasi ítélettel szemben tiltakozó gyűlést tartott.

A gyűlés résztvevői a litván kö-

vetség elé vonultak, ahol hevesen tüntettek. Hasonló tüntetések voltak Németország számos más városában is.

Memelben az egyetem jogi karán tegnap németellenes tüntetés zajlott le. Amikor Stankovicus tanár az egyik terembe lépett, hogy megtartsa jogi előadását, a diákok kifakadtak ellene, amiért a Memel-perben a vádlottak védelmét elvállalta. A diákok tüntetése következtében a tanár nem tudta előadását megtartani. A németellenes tüntetés csakhamar kiterjedt a többi egyetemre is.

Königsbergi jelentés szerint Klaipeda tartomány katonai kormányzója elrendelte az állandó riadó készültséget, mert attól tart, hogy a német lakosság a memeli ítélet ellen tüntetni fog.

AZ OROSZ RÉMURALOM VÉRENGZÉSE. Moszkvai jelentés szerint Szovjetország több nagyobb városában az utolsó tizenkét nap alatt huszonkét halálos ítéletet hajtottak végre. A kivégzetteket mind azért ítélték halálra, mert azok magasabbrangú szovjetbiztonsági, vagy pedig állami vállalatok vezetői ellen merényleteket követtek el.

— A megyei prefektus kvalifikációja. A közigazgatási törvény újabb módosító javaslata szerint a jövőben csak harminc évet betöltött és akadémiai végzettséggel rendelkező férfi lehet megyei prefektus.

## Szömörkényi Magda és Vas Boriska táncestje

Két bájos, fiatal táncművész, Szömörkényi Magda és Vas Boriska mutatkoztak be tegnap este nagy sikerrel a városi színházban. Az egyetemes, klasszikus táncművészetnek képviselői a művésznők, akik rendkívül színdús műsoruk keretében nemcsak sokoldalúságukról adtak tanúságot, hanem bizonyosságát adták annak is, hogy a világvárosok különböző művészi irányzatok forgatagában is meg tudták őrizni önállóságukat. Szuggesztív egyéni eleményt adtak. Bach kétszólamú invenzója a legpuritánabb zeneköltő zárt formáinak koreográfiái átvitele volt. Andersens meséinek hangulatát elevenítette meg a királynő reggeli és a Mese a piroscipő leányról. Végül bájos a Rokokó tánclecke, góthikus valóságos misztikummal teli a Kadetrálikos szelence című megkapóan különös és eredeti játék. Izzó és színdús a Brazíl melódia, ultramodern gépszertiséggel hat a Tempo. A legszubtilisabb mozgásproblémák megoldása Az ördög és a halál, ugyszintén a Fény és az árnyék. Utolsó szám a különös gráciával előadott keringő volt. A közönség úgy a magánszámok, mint a kettősök előadása után viharos tapsokkal ünnepelte mindkét művésznőt remek teljesítményükért.

## Keményen bírálja Bethlen a kisgazdapártot

Budapesti jelentés szerint Bethlen István gróf, volt miniszterelnök tegnap Nagyatádon politikai beszédet mondott. Bethlen István gróf Berky Gyula pártönkivüli jelölt érdekében beszélt. Népgyűlésre nem volt engedély, de az összejövetelre felhasználták a jelölt családi ünnepélyét, amelyre igen sokan voltak hivatalosok. Bethlen pohárköszöntőt mondott, amelyben üdvözölte Berky Gyulát, mint a kerület képviselőjelöltjét. Azután heves támadást intézett a kisgazdapárt ellen, amelynek szerinte nem sok köze van a gazdához. Hangsúlyozta, hogy Gaal Gaszton örökét pogányok vették át. A kisgazdapárt a vidéken ki-rohanásokat intéz a kartellek ellen, Budapestben pedig a kartellektől pártcélokra pénzeket fogad el. A kisgazdapárt választási egységet kötött a kormánypárttal és a választásokon együtt halad azzal. Nem igazi ellenzék a kisgazdapárt, hanem csak az ellenzék álarcában tetszeleg magának.

A magyarországi választások első menete szombaton és vasárnap megy végbe. Ez alkalommal 376 jelölt indul a küzdelembe. Eddigi megállapítások szerint harmincegy egységpárti és hét más párti jelölt áll ellenjelölt nélkül és így ezek egyhangú megválasztása bizonyos. Az utóbbiak között van Bethlen István gróf is, akinek Nagykanizsán nincsen ellenjelöltje. Pótlólag benyújtották ugyan aradi Antal jelölését, azonban azt, mint elkésett, a választási elnök nem fogadta el.

AZ ÚJ LENGYEL KORMÁNY. Varsovi jelentés szerint a lengyel kormány tegnap benyújtotta lemondását, amelyet a társasági elnök elfogadott. Az elnökhallgatta a pártok vezetőit, majd új kormány megalakításával Stanisław Valerij bízta meg. Slavék eddig nem nyújtottak le parlament egyik csoportjának ajánlatát, élénk politikai tevékenységet folytattak. Az új kormányban legfeljebb három-négy miniszteri tárca kap új gazdát, a többi tárcaát változatlanul az edző miniszterek látják el. A külügyminiszterium élén továbbra is Beck Vladimír marad. Hír szerint a kormányváltásnak nincsen nagyobb jelentősége. Az új kormány feladata lesz az új választások megszervezése és az új alkotmány korlátai alkalmazása.

Három új francia akadémikus. Párizsban a Francia Akadémia tegnap ült össze, hogy betöltse a Barthou, Poincaré, Poincaré volt közönségi elnök és Bremond abbé halálán megüresedett három tagsági helyet. Három új francia akadémikus Claude Lévi-Strauss, az ismert író, André Bellesort és Jacques Bainville.

Vörös Márton: A szerencsés expedíció északi sarkvidék legvakmerőbb kútatója. A tudomány hőseiről szól ez a könyv, amely hangos külsőséget kerül, csak a munkájának élő tudósokról, akikről nem áll távolabb, mint a mai kor sport- és vadászati akciói. Vörös Márton, aki mégis sportteljesítményével is bravuros tettet visznek végbe. Műve utazók, a XX. század technikai berendezései állanak rendelkezésükre, de utjuk a kevésbé romantikus, mint valaha az eretjelen földrészek uttoró felfedezői. 1931-ben a svéd és norvég tudományos expedíció legkiválóbbjai összeálltak a hirnemes W. Ahlmann professzor vezetésével az északi sarkvidékre indultak, hogy a jégmezőn, gleccsereken, a befagyott tengerek termékenyen szigeteket világában térképezik, meteorológiai, föld- és víztani kutatásokat végezzenek. Vörös Márton, aki Ahlmann professzor tanítványa és munkatársa, ennek az expedíciónak a nagyszíri teljességéről számol be könyvében. Az expedíció lefolyásáról érdekes képet nyújt a műmellékleteken közölt eredeti fényfelvételek. A Földrajzi Társaság új sorátában jelent meg a kitűnő könyv, rengeteg képpel, gyönyörűen diszített és aranyozott egészvászon kötésben. 150.— leírás minden könyvkereskedésben, vagy a Lepeleki Könyvtárban Cluj.

— Súlyosan megvádolják Dumitrescu tábornokot a társai. A Dumitrescu tábornok és társai ellen indított per tegnapi tárgyalásán a fővárosi hadbírósgazd Letu ezredes vádlottat hallgatta ki. Letu részletesen ismertette, hogyan kényszerítette őt a tábornok a szabálytalanságok sorozatára, amelyek miatt azután a vádlottak padjára került. Kijelentette, hogy több ízben is adott pénzt a tábornoknak, aki azt birtoka fejlesztésére fordította. A hiányok fedezésére a katonák zsoldjából levonásokat eszközölt. A tábornok azonban parancsot adott, hogy az ő fizetéséből ne vonjanak le semmit. A csendőrpáncsnokság műhelyei szintén csak a tábornoknak dolgoztak, a csendőrhadtest részére kiutalt orvosságokat pedig ugyancsak a tábornok családja használta. Végül részletesen beszámolt arról, hogyan vett fel a tábornok egy ízben három és később újabb öt millió lejt. Letu után Dragomirescu őrnagy kihallgatására került a sor.

— A két Patria harcában Vaida alulmaradt. A nemzeti parasztpárt tartományi bizottsága holnap Clujon tart ülést, amelyen Mihalache, Maniu és a párt számos más vezetőtagja vesz részt. Ekkor a párt jövője és a szervezkedés ügyében fognak tanácskozni. Az ülés után a vezetők Sibiuva utaznak, ahol vasárnap népgyűlés lesz. A párt ezen a gyűlésen fog válaszolni Vaidának, aki onnan indította meg mozgalmát. Clujai jelentés szerint a város vezetősége értesítette Buteanu drt, a Patria felelős szerkesztőjét, hogy elismeri azt a jogát, amely a Patria című lap kiadására vonatkozik. Ezzel kapcsolatban Buteanu felszólította a Vaida-féle Patria című lap vezetőségét, hogy szüntesse be a lap megjelenését. Valószínű, hogy Vaida hívei ezután más címmel jelentetik meg lapjukat.

— Olasz állampolgárt kitoloncolnak Romániából. A helybeli ügyészség letartóztatta a városunkban élő Nucitelli Igitó olasz állampolgárt, aki az egyik itteni vegyi laboratóriumot vezette. A letartóztatás fővárosi megkeresés alapján történt és a minisztertanács határozat értelmében Nucitellit március 31-én kitoloncolják az országból. Nucitelli hosszabb időt töltött a fogházban, mert Olaszország különböző szélhámoságok elkövetése miatt kiadatását kérte. A vizsgálat során azután kint, hogy Nucitelli Igitót politikai ügyekből kifolyólag körözték, mire szabadlábra helyezték és kiadatását megtagadták. Most azonban elhatározták Jugoszláviába való kitoloncolását. Addig őrizetben marad.

A VILÁGBÉKE JEGYÉBEN. Washingtoni jelentés szerint az amerikai parlament harmincegy millió dollár új hitelt szavazott meg Amerika tengeri felszerelésének kiegészítésére. Elhatározták, hogy Amerika nyugati partvidékein új erődítményeket létesítenek, azonkívül hatalmas muniós rak-tárakat építenek, a Panama-csatorna mellett pedig tengeralatti hajók részére bázist létesítenek.

— Előadás a Tiszti Kaszinóban. Vasárnap, március 31-én délelőtt fél tizenkét órakor a Tiszti Kaszinó nagytermében Maximilian V.: Mi az én felfogásom a színház feladatáról cím alatt tart előadást. Az előadásra beléptidj nincs. Vendégeket szívesen látnak.

— Egy községi választás előzményei és fejleményei. Megirtuk, hogy a mediási községi választásokkal kapcsolatban Serdici nemzeti parasztpárti képviselő és az ottani megyei prefektus kölcsönösen inzultáltak egymást. Az ügyet Serdici képviselő a kamarában is szóvá tette. Kérdést intézett a belügyminiszteriumhoz, hogy miért nem indítottak vizsgálatot ebben az ügyben, majd rámutatott arra, hogy a választások előtt egyik ottani híve házában udvarán tartott választói gyűlést. A megyei prefektus rendelkezésére azonban a gyűlést feloszlatták és a házat kiürítették, majd híveire rátámadtak és közben revolverekkel lövöldöztek, de szerencsére a golyók senkiben kárt nem tettek. Végül tiltakozott az ellen, hogy a vizsgálat során őt nem hallgatták ki, holott mint feljelentő szerepel.

— Hivatlan vendégek éjszakai szurkálása. Különös szurkálás ügye foglalkoztatja az ötödik kerületi rendőrséget. Léte a József jómódú ronati gazda egy éjszakára szállást ajánlott fel három székely legénynek, akik munkát jöttek keresni a városba. A három fiu el is ment Létaihoz, aki csak éjjel felé tért haza. Amikor bement a fiúk részére kijelölt szobába, nem három, hanem öt vendéget talált. Létai erre felelősségre vont az egyik székely legényt. A beszélgetésre felébredt a két ismeretlen is és közülük az egyik nekiugrott Létainak, akit a sötétben összeszurkált. Létai a földre esett, a két ismeretlen pedig az ablakon keresztül elmenekült. A három székely legény üldözőbe vette őket, de azoknak sikerült elütni. Létai sebeit a mentők kötötték be.

— Göring ellátogat Danzigba. Az április hetedikére kitűzött danzigi választásokkal kapcsolatban a jövő héten a német nemzeti szocialista párt számos vezetőjét várják Danzigba. Ellátogat a szabadállamba Göring miniszterelnök, Rust kultuszminiszter és Streicher is. A választási kampány különben igen nagyszabású és nem mentes az incidensektől, amiből bizonyosra veszik, hogy a választások sem folynak majd le simán.

— Csendőrök beavatkozása két Ady-vers miatt. Csehszlovákiában, az Ersekújvár melletti Andó községben, Massaryk közvárosaiban előző nyolcvanötödik születésnapja alkalmából, Fitus Dezső tanító ünnepélyt rendezett, amelynek műsorán szavaltatok is szerepeltek. Az ünnepély elmúltával néhány nap után Fitus tanító lakásán csendőrök jelentek meg és számon kérték tőle, amiért a Massaryk-ünnepélyen Ady Endre: A magyar jakubinus dala és Ad az Isten című verseit szavaltatta. Fitus tanító felmutatta azt a jóváhagyott középiskolai tankönyvet, amelyben a két vers megtalálható. Érdekes, hogy Adynak éppen a Jakubinus versében fordul elő a nemzetiségekkel való együttérzés őszinte hangja. Csehszlovákiában különben Ady összes munkáit a cenzura engedélyével terjeszthetik.

— Hangverseny az Ujságíróklubban. Pénteken, március 29-én este félkilenc órakor, dr. Humitz a Seosan Silvia hangversenyének, Dobrozsenszky Gabriella zongoraművésznő és Gorian Doró csellóművész hangversenyt rendeznek az Ujságíróklubban. A hangverseny alkalmával klasszikus művek szerepelnek a műsoron.

— Ötvenezer lei rejtélyes eltűnése. A helybeli pénzügyigazgatóság főpénztáránál tegnap délelőtt megjelent Farchescu Aurel, a helybeli Bega-kikötő vámhivatalának tisztviselője, aki háromszázezer leit akart befizetni. A pénz ötszáz és ezres bankjegyekben volt. Amikor a tisztviselő a pénztáráblakhoz került, kivette a pénzt az aktatászkájából és átnyújtotta a pénztárosnak, aki azonban megállapította, hogy a pénzből ötvenezer lei hiányzik. A vámtisztviselő nyomban jelentést tett a rendőrségnek, mert az a gyanúja, hogy egy pénzcsomagot elloptak tőle. Pénzügyi tisztviselők látták, amint egy férfi a földről felvett egy csomag pénzt, amelyről azonban kijelentette, hogy az övé. Ezek után nincsen kizárva, hogy amikor Farchescu kivette táskájából a pénzt, az egyik ötvenezer leies csomag a földre esett és azt olyasvalaki találta meg, aki a pénzt magának megtartotta.

— A Sárga folyam rémes pusztítása. Shanghai jelentés szerint a Sárga folyam kilépett medréből és több száz falut elöntött. Az árvíz halálos áldozatait ötvenezer emberre becsülik. Csiang-Yuan városát teljesen körülzárták az áradat és a lakosság most a házak tetején várja a segítséget. Az áradat több helyen átszakította a töltéseket és egyre újabb területeket borít víz alá. A kár felbecsülhetetlen.

\* André Gide: A Vatikán pincéi. A furcsa, neveléses, bájos és kalandos alakoknak egész világa: világiak, tudósok, szélhámosok, széplányok, a természettudományos világnézetnek, valamint a világias papságnak a szatirája, megzavaró gazdagságban, kiapadhatatlan kedvvel, árnyalatteljes nyelven kiterítve: ebből áll a szövevénye ennek a kor-regénynek, amely kisiklik minden elemzés alól. — Így ír a Vatikán pincéiről E. R. Curtius, a francia irodalom ismert, világhírű kritikusa. Bűnügyi történet, amelyben szélhámosok a pápa elrablásának meséjével befonják a jámbor hívek egész seregét, s amelyet egy különös gyilkosság izgalmatlan bonyodalmi tetéznek. Olyan író remekműve, akit méltán tartanak a mai világirodalom legnagyobb alakjának s legizgalmasabb jelenségének. A kitűnő könyv remek kiállításban, Franklin kiadásban fűzve 120 lei, díszes vászonkötésben 150 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

## Sport

### A Ripensia-ACFR hupamérkőzést tegnap délután 4:1 (2:1) eredménnyel a Ripensia nyerte meg

Az Electrica-pályán tegnap délután játszották le újra a Ripensia-ACFR (Brasov) csapatai a Román Kupa mérkőzést. A vasárnapi mérkőzést ugyanis a bíró hibájából kifolyólag megsemmisítették és a meccs újrajátszását rendelték el. A tegnapi küzdelmet a hétköznapi miatt gyér közönség nézte végig. A brasovi csapat nagy igyekezettel küzdött, de a Ripensia 4:1 (2:1) eredménnyel könnyen győzött. A Ripensia kielégítően mozgott és a csatársor mindvégig lendülettel harcolt. A halvesorból kiemelkedett Kotormány játéka, aki szokott akrobatamutatványaival szórakoztatta a hálás közönséget. A Ripensia góljait Bindea (2), Dobay és Ciolac szerezték, míg a brasoviak csatársora csak a becsületgól megszerzéséig jutott. A brasoviak közvetlen védelme különben derekasan harcolt és sikerült is a nagyobb irányu vereséget elhárítani. Bindea két gólján kívül még heves temperamentumával is észrevetette magát. Tica Ilescu a tegnapi mérkőzésen igazolta a gyenge képességeiről elterjedt híreket.

#### ROMÁNIA BIRKOZÓBAJNOKSÁGA

Románia ezévi birkozóbajnokságait március 30 és 31 napjain a resitai UDR rendezte meg. A bajnoki versenyen résztvehet minden birkozó, aki valamely affiliált sportegylet és a birkozósövetség igazolt tagja. A nevezési díj személyenként száz lei. Nevezéseket a versenyző sulyának és sulycsoportjának megfelelőével Galesik Joan, Resita, Str. Bratianu 54. szám alatti címre kell elküldeni.

#### Oradeai csapat veresége

Vereséget szenvedett az oradeai CAO, amely Cernautiban a Maccabi-Dragos Voda kombinált csapattal mérkőzött. A mérkőzésen az oradeai zöld-fehérek gyengén játszottak és így a győzelmet a kombinált csapat ragadta magához 2:1 eredménnyel.

#### Angol—skót amatőr válogatott mérkőzés

Londonban harmincezer néző előtt játszották le az angol—skót amatőr válogatott mérkőzését. A játékból kemény harc után az angolok kerültek ki 2:1 (0:0) arányban győztesen.

#### Román-ökölvívók győzelme

A fővárosi CFR Franciaországban túrázó ökölvívó csapata Párisban szenzációs győzelmet aratott. A csapat mint Románia válogatott csapata Franciaország válogatottjaival mérkőzött és azt 5:1 arányban legyőzték.

— Jogaiba visszahelyezett városi főjegyző. A városi tisztviselők inkadrálásánál a belügyminiszter megfosztotta állásától Vasile Sándor dr. lugoji városi főjegyzőt. A miniszter döntését Vasile megfellebbezte és az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amely visszahelyezte Vasile főjegyzői állásába és a belügyminisztériumot a perköltségekben elmarasztalta.

#### Olimpiai tréner

Olimpiai tréner lett Arne Borgból, az elmúlt évek nagy hírű uszóbajnokából. A kitűnő uszót a belga uszósövetség szerződtette a belga uszók válogatott csapatának előkészítésére.

#### Kína megverte Japánt

Pekingben futballmérkőzés volt, amelyen a kínai válogatott csapat Japán válogatottjával küzdött meg. A mérkőzést a kínaiak nyerték meg 3:0 arányban.

#### Felszámol a bécsi WAC

A bécsi WAC sorsa megpecsételődött. Müller és Sesta után most Waitz és Cisar is elhagyja az egyesületet, amely végleg felszámol. Waitzot a Bohemians fogja szerződtetni, míg Cisar a Morawska Slavia csapatát erősíti majd.

#### A HAJDUC TÁRSASUTAZÁSA AZ ADRIÁRA

A Hajduc sportegylet az idén szintén megrendezi társasutazását az adriai tengerpartra. Az utazás végéül Susak, de a társasutazás módot nyújt a résztvevőknek arra, hogy két hétet töltsenek el Cirkvenicában, vagy a dalmát tengerpart más helyein. Ezenkívül vízum és utlevél nélkül négy napra Velenében is lehet majd tartózkodni. A társasutazás résztvevői június 3-án indulnak és június 17-én térnek vissza. A társasutazás feltételeit később közlik a közönséggel.

— Lugo város csatornázása. Lugo város építészeti bizottsága ülést tartott, ahol a város csatornázásával foglalkozott. A városi mérnökség előterjesztette az erre vonatkozó tervet, amelynek kivételére hatmillió leire van szükség. A csatornázás legközelebb a város nagytanácsa elé kerül.

— Anyakönyvi hírek. Születtek Mayga, Grosz János, Madler Anna, Tod Vince, Petrea Gheorghe, Matejic Iona, Margit, Tóth György, Koszár M. Luttmann Anna, John Elvira, Husztyk Maria, Gruber Alajos, Némethy Judit, Fehér Sándor, Machka Vilmos, Winge Rezső. Elhaltak Schranek Vince 55 éves, Dragó Károly 76 éves és Comerdel Demeter 65 éves korában.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájíz, emélgés, homlokfájás, láz, hányás vagy székszorulás esetibein már pohár természetes „Ferenc József” keze viz is igen gyorsan, biztosan és mindig lemesen hat.

— Az abbé. A Katolikus Ifjúsági Egyesület április hó 7-én, vasárnap délután 4 órával kezdett az egyesület Bontila utcai színházában Paul Anthème: Az abbé című hárfelvonásos drámáját mutatja be. A főszereplői Schöpfer Zsuzsika, Szucs Cs. Pethó Juci, Szloboda Mária, Ficzy Cs. Rittinger Imre, Péter János, László Gy. Pusztai-Popovits József, Korber István, Jacsevits János, Kalocsai K. János, István és Stanitz Géza. A katolikus ifjak előadására ezúton is meghívják a közönséget.

— Disznóölés után betörés. Disznóölés meg azt a betörést, amelyet Tompa községben Isacov Mihály és Schleich Márton ottani lakosok követtek el Lévy Mihály tanító házába. Isacov és Schleich tanító hízóját ölték le és dolgozták fel, kor a tanító megkapta az eladott borjáró huszonháromezer leit. A sok pénztása megzavarta a két legényt, akik elrozták, hogy ellopják a pénzt. Néhány mulva, az elmúlt év december 7-én este törték a tanítói lakás ablakát és bemásztak a szobába. Feltúrták az egész lakást, pénzt nem találtak, mire néhány apró mit vittek magukkal. A betörés tettesét csendőrség hamarosan kinyomozta és mindketten bíróság elé kerültek. A helybeli vőnéyszék tegnap Isacov Mihályt négy hónapra és Schleich Márton egy hónapi fogháza ítélté.

— Bányászok tragikus halála. Több jelentés szerint Nagaszaki mellett szénbányában robbanás történt, szénbányász életét vesztette. Sokan megsebesültek.

— Az Erdélyi Szemle új száma. Az Erdélyi Szemle új száma a következő tartalma jelent meg: Magyar B: A numerus lahicus magyar tanulságai. Szabó A.: A tragikus sorsú székely tudós élete és halála. Főja G.: A székely őserő szoboralalmintázta meg Tamási Áron Abelbea. V. cel J.: Mécs László Erdélyben. Mécs Ketten szerelmesek belém, vers. Kisebbsorsunk tükördarabjai, Gróf Bethlen C. A székely autonómiaért. Walter Gyula Gradinár Aurél: Szindarabészlet. Ady riska, Feley Bertalan, Désy Magda: Venn Színház és művészet, Közgazdasági hírek.

— Régi nyár. A harmadik kerületi J. gári Kör dalárdája és műkedvelői gárdája április 6-án este félkilenc órakor és más délután öt órakor a Stóhr-féle vendégnagyeremben színpontozta a Régi nyár című revüoperettet. A próbák Wittmann Pál nagy, Popovics József főrendező és ifjú Wollschütz József vezetése mellett serényen folynak és kitűnő előadást ígérnek. A t. cokat Valkay Károly táncanár tanítja. Az előadáshoz színpompás díszletek készülnek. A főszerepeken ifjabb Wollschütz Holló Mariska, Kunes Irén, Kapussy Anné, Katona Berta, Weisz Rózi, Baum János, Váradi János és Hermann János lépnek föl.

## A Déli Hírlap

# ingyen fénykép-akciója

## április elsején zárul

Ha most megrendeli a Déli Hírlapot elsejéig, ingyen kapja a lapot és egy fényképet is kap díjmentesen.



# Rádió

**Péntek, március 29. Bucuresti. 1.45:** Könnyű lemezek. **6:** Rádiózenekar. **8.20:** Régi bécsi est lemezek. **9.15:** Filharmonikus hangverseny. **11.15:** Lemezek. **Budapest. 7.45:** Torna. **11:** Hírek, majd felolvasás. **11.45:** Felolvasás. **1:** Ének zongorakísérettel. **1.40:** Hírek. **2:** Szimfonikus zenekar. **3.40:** Hírek. **5.10:** Diákfélóra. **5.45:** Időjárás, hírek. **6:** Előadás. **6.30:** Cigány-muzsika. **7.45:** Sportközlemények. **8:** Munkásfélóra. **8.30:** Szalonzene. **9:** Falusi történetek, két egyfelvonásos. **10:** Külügyi negyedóra, majd hírek. **10.40:** Ének zongorakísérettel. **11.30:** Hanglemezek. **12.15:** Jazz-zenekar. Éjféli után **1:** Hírek. **Budapest II.** Este **8.35:** Előadás. **9:** Szalonzene. **9.55:** Cigány-muzsika. **10.55:** Hírek. **Bécs. 6:** Operettlemezek. **8.25:** Mozart: Szóktetés a szerályból, operaelőadás. **11.10:** Jazz. **12.40:** Szimfonikus lemezek. **Belgrád. 5.30:** Könnyű zene. **11.20:** Vendéglői zene. **Róma. 5:** Poltronieri-négyes. **11:** Tarka est. **Prága. 4.55:** Zongoraötös. **10.35:** Zongora és zenekari verseny. **Strassburg. Este 10.30:** Hangverseny. **12:** Kávéházi zene. **Stuttgart. Este 9.55:** Mozart: C-dur fuvola és hárfaverseny zenekarral. Éjféli után **1:** Hangverseny. **Varsó. 4.45:** Szalonzene. **6.15:** Csellójáték. **9.15:** Filharmonikusok hangversenye, zongoraművész közreműködésével. **12:** Szalonzene.

# Irodalmi pályázat

Az Orsz. Magyar Párt oradeai tagozatának közművelődési bizottsága a helyi kulturális és vallásos egyesületekkel egyetértésben irodalmi pályázatot hirdet az alábbi feltételek szerint:

### I. A pályázat tárgya:

1. csoport. Iskolai mesejáték, szabadon választott témával, lehetőleg népies mesetárgy.
2. csoport. Monológ és dialog, humoros, népies, társadalmi történelmi, vagy vallásos szabadon választott témával.
3. csoport. Egy egyfelvonásos szindarab, kevés szereplővel szabadon választott népies, humoros, történelmi, társadalmi vagy vallásos témával.

**II. Pályadíjak:** Az első csoportnál 1. díj 500 lei, 2. díj 300 lei, 3., 4. és 5. díj dicséret. A második csoportnál 1. díj 500 lei, 2. díj 300 lei, 3., 4. és 5. díj dicséret. Harmadik csoportban 1. díj 1000 lei, 2. díj 500 lei, 3., 4. és 5. díj dicséret.

**III. Pályázati feltételek:** A pályamunkák könnyed, előadásra alkalmas magyaros nyelvezettel irandók. A pályázaton résztvehet minden Romániában lakó magyar. A pályamunkák 1935 június 30-ig bezárólag küldendők be Árvay Árpád főtítkár címére (Oradea, Str. Regele Carol No. 5.). A beküldő külön jelígis levélben csatolja címét és a jelígit dolgozatán is feltünteti. A pályamunkákat olvasható gépirással vagy idegen kézzel kell írni. A jelígis borítékra az illető csoport is megjelölendő, melyre a pályázat készült.

A bizottság a pályázat eredményét 1935 szeptember 1-én hozza nyilvánosságra az erdélyi magyar hírlapok útján. A pályadíjat adó Magyar Párt és egyesületek a pályázatra érkező összes díjazott és díjazatlan pályamunkákra fenntartják azt a jogukat, hogy azokat a Bihormegye területén tartandó magyar költői előadások alkalmával az önzetlen népnevelési célra való tekintettel, bármikor, szerzői jog fizetése nélkül előadhatassák.

Oradea, 1935 március 20.

**Kovács Kandid** Árvay Árpád  
közp. kulturbizottsági elnök főtítkár

# Apróhirdetések

## Oktatás

### Olaszul tanulék

és eserebe a francia vagy angol nyelvet tanítanám. Cim a kiadóban. (1647)

### Gyermeke fél a vizsgától!

A tanterv nehéz, különösen azok részére, kiknél az előadási nyelv nem az anyanyelv. A szülők többnyire nem tudják gyermekük tanulmányait ellenőrizni.

### Mi mentesítjük Önt ezen gond alól!

Gyermeke délután hozzánk jön, itt végzi el szakképzett vezetés mellett összes írásbeli és szóbeli iskolafeladatát román, francia, esetleg német nyelven.

A vizsga időpontja közeleg, de még nem késő!

Érdeklődők forduljanak Cetate, Bulev. I. Gh. Duca 8, Ekthomas-ház, III. emelet, lépcsőházi bejárat vagy telefon 14-15, délelőtt 10 és 1, vagy délután 4 és 6 között. (2292)

### Keresek

perfekt román nyelvoktatót az esti órákra. Cim a kiadóban. (2320)

## Alkalmazás

### Bejárónó

azonnal felvétetik. IV. ker., Str. Bratianu 29, III. em. (2335)

### Felvétetik

cukrászdában fiatal tanulóleány. Albu cukrászda, IV., Piata Küttl 1.

### Mindenes szakácsnő

kerestetik fiatal házaspár házzvezetésére. Jelentkezni lehet minden nap 8—2 között a városháza 41-es számú szobában. Telefon 2-61. (2030)

## Állási keres

Magyarul, németül, románul beszélő leány keres elárúsítónői állást egy üzletben. Választ e lap kiadóhivatalába kér „Munka” jelige alatt. (2331)

## Adás-vétel

### Aratógép

jó állapotban, jutányosan eladó. Csépay Mihály, Mailat. (2291)

### Íróasztal

világos fáju, jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek. (2287)

### Temesvári Első

takarékpénztári betéti könyvet 300.000—400.000 leig vennék, esetleg kisebb tételben is. Cim: Martin Sz., Timisoara II., Str. Bontila 13. (2338)

### Gyümölcsös

4 holdas, 500 termő fával, előnyösen eladó. Caransebesen Vrasda Eugennál. (2337)

### Figyelem!

Olesón eladom Colonia Kardos, piactéren levő 3 szobás, szép uri villámát, gazdasági épületekkel, nemes gyümölcsösökkel és szőlővel beültetve. Bővebbet „Vinum” borház, IV., Str. Fröbl 47. (2039)



## Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosilag rendelt harkók, alkalmi füzők, melltorok

„Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

# Téli menetrend

Érvényes 1934 október 7-től

### Vonatok érkezése Timisoarára

Az órák jelzése éjféltől délig 0—12, déltől éjfélig 12—24.

Bucuresti felől gyorsvonat	7.40
Bucuresti felől személyvonat	18.15
Bucuresti felől Simplon	18.40
Bucuresti felől gyorsvonat	23.50
Arad felől személyvonat	1.35
Arad felől személyvonat	7.41
Arad felől személyvonat	9.52
Arad felől személyvonat	12.18
Arad felől személyvonat	17.14
Arad felől személyvonat	21.32
Jimbolia felől vegyesvonat	6.25
Jimbolia felől személyvonat	12.24
Jimbolia felől Simplon	17.25
Jimbolia felől vegyesvonat	21.42
Resita felől személyvonat	7.10
Resita felől személyvonat	12.10
Resita felől személyvonat	20.18
Cruceni felől vegyesvonat	6.40
Cruceni felől vegyesvonat	17.54
Radna felől vegyesvonat	7.00
Radna felől vegyesvonat	18.05
Bázias felől személyvonat	7.10
Pancsova felől személyvonat	12.10
Cenad felől személyvonat	7.20
Cenad felől motorvonat	12.54
Cenad felől motorvonat	18.10
Turn-Severin felől személyvonat	7.23
Valcani felől vegyesvonat	7.25
Valcani felől vegyesvonat	19.35
Buzias felől motorvonat	7.46
Buzias felől vegyesvonat	20.05
Caransebes felől személyvonat	12.46
Jermata felől motorvonat	13.16
Ciacova felől vegyesvonat	15.06

### Vonatok indulása Timisoaráról

Bucuresti felé gyorsvonat	7.55
Bucuresti felé Simplon	12.33
Bucuresti felé személyvonat	13.21
Bucuresti felé gyorsvonat	21.53
Arad felé személyvonat	0.10
Arad felé személyvonat	5.35
Arad felé személyvonat	8.10
Arad felé személyvonat	13.01
Arad felé személyvonat	18.55
Arad felé személyvonat	22.10
Jimbolia felé vegyesvonat	1.00
Jimbolia felé személyvonat	3.00
Jimbolia felé vegyesvonat	13.30
Jimbolia felé Simplon	18.49
Jimbolia felé személyvonat	19.15
Caransebes felé személyvonat	5.05
Radna felé vegyesvonat	5.14
Radna felé vegyesvonat	16.05
Buzias felé motorvonat	5.20
Buzias felé vegyesvonat	15.30
Resita felé személyvonat	7.54
Resita felé személyvonat	13.20
Resita felé személyvonat	19.00
Valcani felé vegyesvonat	6.45
Valcani felé vegyesvonat	17.15
Cenad felé motorvonat	8.15
Cenad felé motorvonat	13.25
Cenad felé személyvonat	19.10
Cruceni felé vegyesvonat	11.40
Cruceni felé vegyesvonat	18.30
Pancsova felé személyvonat	19.00
Bázias felé személyvonat	19.00
Jermata felé motorvonat	12.10
Banloc felé vegyesvonat	16.30

## Lakás

### Szépén butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használatlalt, konyha, mellékhelyiségekkel, kiadó. I. ker., Str. Lonovici, Papneveldei ház, I. em., vagy a háztulajdonosnál. (1)

### 3 szobás

modern lakás, a IV. került központjában, Mircea Voda-utca 6 szám alatt, kiadó, zelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker., Str. Lonovici, Papneveldei ház, I. em., vagy a háztulajdonosnál. (1)

### 3 utcai szoba

fürdőszoba és mellékhelyiségekkel kiadó. I. ker., Solderer-utca 1. II. em. Lakás is alkalmas. Közzelebbit Buchm III. ker., Odobescu-utca 36. (2)

### Szép egy-szobás

szuterén lakás kiadó. Vizvezeték, es villany. III. ker., Crucii-tér 2. (2)

### Családi ház

teljesen alapincézve, 2 utcai, 1 elő- és 1 vari szoba mellékhelyiségekkel, kerttel 1-re kiadó. III. ker., Eneas-utca 13 sz. zelebbit: Buchmann, III. ker., Odobescu 36. (2)

### Modern

4 szobás lakás azonnalra és modern 5 szobás lakás május 1-re és egy udvari helyiség iroda vagy raktárnak azonnalra kiadó papneveldei-bérpalotában, I., Str. Lonovici 2. (2)

### Modern 4 szobás

utcai lakás azonnalra a Josefín-piacon Brück-házban, kiadó. Bővebbet IV., Fröbl 40. (2)

### Kiadó

azonnal vagy május 1-re szép világos szuterén-lakás, előszoba, szoba, konyha, Bar I. ker., Turin-utca 12. (2)

# Könyvujdonságo

- Dekobra:** A csábító  
**Kerék:** Egy férfi, aki nem akar  
**Kästner:** Három ember a hóban  
**Németh:** A párisi komün  
**Gergely:** Én Máthé Erzsébet  
**Ursula Parrott:** A szerelem elműlt  
**Linklater:** Don Juan Amerikában  
**Somogyi:** Az ut vége  
**Gróf Corti:** Erzsébet  
**Seignobos:** A francia nemzet őszinté története  
**Genthon:** Az új Magyar festőművésztörténete  
**Farkas:** A fiatal Magyarország története  
**Földes:** Bocskay Angyalokai  
**Rachmanova:** Napló trilogia  
 1. Szerelem, cseka halál  
 2. Házasság vörös vihar  
 3. Bécsi tejes asszony (olcsó kiadás.)

- Vadnai:** Hacsek és Sajó  
 1. A politikában  
 2. A családról  
 3. A sportról és színházról  
**Schirmeister:** A kényeztetett gyermek

**CULTURA** könyvkereskedés  
 Timisoara IV., Bulev. Carol 15



**OLL**  
 a legjobb védő fertő betegségek ellen

Nyomatott a „Temesvári Zeitung” körforgógépén